Naciones Unidas S/2003/130



Consejo de Seguridad

Distr. general
31 de enero de 2003
Español
Original: francés

Carta de fecha 31 de enero de 2003 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

En cumplimiento de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de transmitirle adjunto el informe sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 1° y el 31 de diciembre de 2002 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar la presente carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

03-23344 (S) 310103 310103

Anexo

[Original: inglés]

Informe mensual de las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo (KFOR)

1. Durante el período sobre el que se informa (1° a 31 de diciembre de 2002), hubo casi 28.000 soldados de la Fuerza de Kosovo (KFOR) en el teatro de operaciones.

2. Pese a algunos incidentes violentos y al aumento de la tensión política, la situación general se mantuvo esencialmente estable en Kosovo durante el mes de diciembre.

Seguridad

3. En dos incidentes en que se produjeron víctimas mortales debido a explosiones, la KFOR proporcionó asistencia para la eliminación de municiones y artefactos explosivos y la prestación de asistencia médica. El 5 de diciembre, una explosión ocurrida en un campo de minas marcado costó la vida a dos personas de origen albanés en Djakovica cerca de la frontera con Albania. El 6 de diciembre murieron dos niños y tres resultaron heridos al explotar una granada de mano con la que estaban jugando.

4. La noche del 13 de diciembre estalló un coche bomba en Pristina, que hirió a 32 personas y causó daños estructurales a edificios. Este incidente tuvo lugar un día antes de la visita de la delegación del Consejo de Seguridad.

5. La KFOR siguió realizando operaciones de búsqueda en todo Kosovo en su campaña de lucha contra el contrabando de armas y las actividades de los grupos armados de origen albanés. Se confiscaron a diario armas y municiones. Los artículos confiscados durante el mes incluían 67 armas de diverso tipo, 108 granadas y minas y 2.350 cartuchos.

6. El 10 de diciembre, la KFOR levantó el toque de queda en la "zona de confianza" que abarca el puente del este, el puente del oeste y la pasarela de Mitrovica.

Seguridad en las fronteras y los límites

7. Durante el período sobre el que se informa, la KFOR continuó vigilando la seguridad de las fronteras y los límites y evitando cruces ilegales. El número de incidentes relacionados con tentativas de cruzar las fronteras disminuyó considerablemente en comparación con el del mes anterior, debido en parte al empeoramiento de las condiciones climáticas. La KFOR frustró 29 tentativas de cruce ilegal de las fronteras y detuvo a 28 personas, que fueron luego entregadas a la policía de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK).

Cooperación y cumplimiento de las partes

8. Las fuerzas de seguridad de la República Federativa de Yugoslavia siguieron cumpliendo las disposiciones del acuerdo militar técnico.

9. Durante el mes de diciembre se notificaron seis casos de incumplimiento por parte del Cuerpo de Protección de Kosovo. Permanecen abiertos 48 casos de esta índole.

10. Los ingenieros ferroviarios de la KFOR prestaron asistencia a los ferrocarriles de Kosovo para que, el 12 de diciembre, pudieran inaugurar un servicio de trenes y establecer una conexión diaria entre los enclaves serbios de Kosovo septentrional y Serbia.

Cooperación con organizaciones internacionales

11. El 31 de diciembre, la KFOR interceptó a siete prisioneros que habían huído de la cárcel de la UNMIK en Dubrava y los entregó a la policía de la UNMIK.

12. El 23 de diciembre, la KFOR y la UNMIK firmaron un memorando de entendimiento sobre el préstamo de armas al Servicio de Policía de Kosovo. En ese memorando se establecen las condiciones conforme a las cuales la KFOR puede prestar un número determinado de armas confiscadas a las unidades de seguridad de fronteras del Servicio de Policía de Kosovo para que las utilicen en los puestos de cruce designados y bajo supervisión de la policía de la UNMIK.

Perspectivas

13. La situación general de seguridad se mantiene estable en Kosovo, pese a los continuos actos aislados de vandalismo e intimidación. El aumento de la presencia de la policía de la UNMIK y el Servicio de Policía de Kosovo ha permitido que la KFOR disminuya su labor de seguridad estática.